休士顿民间各种善行 声援执法人员

（记者黄相慈／休士顿报导）上周日在路易斯安那州又爆发3名警员遭非裔枪杀身亡，全美「仇警情绪」似乎日渐高涨，不过，「一份午餐可温暖人心，也可帮助安抚沉痛的心」。休士顿 Tomball 地区餐厅 New Season Catering 为体恤警员的辛劳，18日周一举办感恩餐会，不只表达感激，也希望舒缓警民紧张关系。

哈瑞斯县副警长 James Morrow 参加在 Tomball 举办的感恩餐会，他表示，「非常窝心这么多人感激我们为他们做的事」。这也是很好的方式让社区表达谢意，警察同仁刚好可获得短暂的休息。James Morrow 说，在现在这敏感的紧张时刻，任何的善心行为和友善的笑脸都可以帮助他纾缓平日的压力。

James Morrow 认为，现在值勤不只需要更小心，还要去思考如何在适当的执法下，保护警察的安全。一些警务单位现在也设法让同仁确保安全。

哈瑞斯县第四辖区巡警局助理局长 Michael Combest 表示，现在大家出勤都尽量两两成对，如果他们听说有哪个警察要去执行勤务，同一条巡逻路线的都会尽量协助作后盾。

达拉斯和路易斯安那州首都 Baton Rouge 接连发生数名警察遭伏击枪杀身亡事件，不只带给警察担忧生命安全，他们的家人也情绪紧绷。

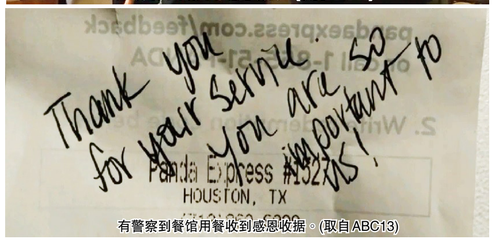
休士顿警务执法人员家庭援助协会(Houston Law Enforcement Officer Family Support Unit)发起人 Jennifer Bates 说，她自己的丈夫在休士顿警察局(HPD)执法15年，她每天都在为他及同事的安全祷告。

Jennifer Bates 说，丈夫经常在街上巡逻时，因追捕嫌犯发生拉扯或中弹，常常会在半夜接到丈夫电话说自己在医院，但无大碍。Jennifer Bates 表示，虽不知道其他同仁的妻子如何看待，但透过家庭援助协会帮助她减缓压力，知道有许多警察家庭站在同一阵线，大家的感受是一样的，尤其是现在这紧张的时候。

Jennifer Bates 说，现在警察工作是更危险的，你会希望当他们在街上巡逻和值勤时更提高警觉，因为你不知道什么时候会在休士顿发生类似枪击事件。

这个机构不只可帮助警察家庭成员，也希望未来能开启新页，帮助更多部门提供协助。

民间餐馆为警察举办感恩餐会。(取自 ABC13)



有警察到餐馆用餐收到感恩收据。(取自 ABC13)

休士顿华侨文教服务中心 台湾文化导览团队与社区图书馆文化交流

【本报讯】休士顿华侨文教服务中心台湾文化导览志工团于7月16日下午应休士顿市立图书馆邀请前往西南区 Walter Neighborhood 分馆 向社区小朋友们介绍端午节，由于休士顿位居美国南部，西裔移民众多，导览志工遂以西裔代表性的5月5日 Cinco De Mayo 节日引入同样是5月5日的端午节，来加深小朋友的印象。

导览志工陈逸玲侨务促进委员及青年组志工白文翠利用多媒体影片解说划龙舟、吃粽子的由来及习俗，更借由协力鞋让现场参与游戏的小朋友了解团结合作的意涵，在旁陪同的家长们亦纷纷加入与小朋友摺船型摺纸，体验台湾多元的文化，为这场社区文化活动，增添许多亲子同乐的气氛。

Walter Neighborhood 图书馆副馆长张陈秋玉女士感谢中心文化导览团队协助，未来将邀请中心文化导览团队进行更多亲子说故事系列活动，让具有特色的台湾文化在主流社区发光发热。

参加 Walter Neighborhood 图书馆文化交流活动的小朋友开心的展示DIY船型摺纸。(侨教中心提供)

监视器、社群媒体立大功 抓到包裹小偷

(记者黄相慈／休士顿报导) 在休士顿治安欠佳情况下，监视器和社群媒体都能发挥作用；最近就靠著监视器帮助警方逮捕在高地村(The Heights)专偷包裹的窃贼。

44岁的 David Nelson Brown 被起诉两起重大窃盗案；休士顿警方靠著监视器抓到他在上个月底在一间民宅偷包裹的证据。

当警方把监视器画面上传到社群网站时，附近邻居帮助指证这名窃贼。另一个他在5月底偷窃的画面也不断在网站上播放，他就在这之后被逮捕。

包裹小偷被逮捕。(取自HPD)

监视器清楚拍到小偷拿包裹。(取自HPD)

「忧郁王子」姜育恒作客美南会客室「跟往事干杯」「驿动的心」「再回首」牵动两岸歌迷的共同的生命之歌

（休士顿 / 秦鸿钧报导 ）听说歌者姜育恒作客「 美南会客室 」，接受主持人皮梅仙的访问，很多记者打电话来询问，能否再访问，其中还很多是三十岁以下的年轻人，令人惊异歌曲影响力的惊人，它能穿透时空，串起海峡两岸的华人。

姜育恒于 1958 年 11 月 15 日出生在韩国首尔，父母是来自山东荣成老家，到韩国来闯生活，但日子过的并不富裕，致使姜育恒在高中时就跑过韩国很多城市打工，甚至还到歌厅演唱。

姜育恒 1981 年从韩国首尔（ 当时叫汉城 ）到台湾，1883 年，他参加光美文化举办的新秀征选活动，他以演唱罗大佑的 < 恋曲 1980 > 而入选。1984 年出第一张专辑 < 孤独之旅 > 。姜育恒在光美文化共发行四张专辑 < 孤独之旅 > ，< 什么时候 >，< 但愿长醉 >，< 昨日梦已远 > 后，1987 年，他以「当自己专辑的制作人」为条件跳槽飞碟唱片，并与自己在文美文化的老搭档苗秀丽共同创立「开丽创意组合有限公司」。1987 年，他在飞碟唱片发行专辑 < 驿动的心 > ，主打歌 < 驿动的心 > 由梁弘志作词作曲 ；而他也为无线电视剧 < 香港云起时 > 的国语歌曲 < 我是个很容易掏心的人 > 担任主唱人。1991 年，他登上了央视的「春晚」，演唱了 < 再回首 >，也成了他红透大陆的第一首歌曲。

姜育恒在接受皮梅仙访问时表示：这是机缘。上「春晚」演唱「再回首」之后，1992 年他又到成都，上海，北京演唱三场。1997 年苏芮到大陆开演唱会，他是嘉宾，以及 2000 年演唱「女人的选择」，他花了很多心思在大陆。共出了三十多张专辑，与大陆唱片公司合作。去年 11 月，他还在台北「小巨蛋」开演唱会。唱遍了两岸，当主持人皮梅仙问到在国内和台湾都有开演唱会，两岸的观众有何不同时，姜育恒表示：国内的观众很直接，你唱的好与坏，他们很直接当场告诉你。我的演唱会，对我的歌曲熟悉的人，都觉得很好看，因为现场都有字幕，全场一起唱，这对歌手来讲，是最大的鼓舞。姜育恒在大陆共唱了七十多场，每次都有八千至一万人左右。

姜育恒在 1997 年跳槽福茂唱片，2000 年，他跳槽歌莱美唱片。2004 年，他一度退出歌坛。2010 年，姜育恒复出歌坛，与北京吉神文化签约主攻中国大陆市场。2015 年，姜育恒跳槽丰华唱片，11 月 28 日晚上，于台北小巨蛋举办演唱会。12 月，在中国大陆发行新书 < 遇恒牵情 > 。他表示：现已开始调整工作，预备退休，但今年他在哈尔滨，广州，还各有一场演唱会。

姜育恒也叙述自己的生长经历，如他在韩国出生，有记忆以来，家里环境一直不好，十几岁（ 高一 ）起开始打工，去台湾之前，（ 23 岁 ）在首尔唱歌，25 岁回台湾，回台湾的际遇，因为自小环境不好，他知生活甘苦，才会更加努力。

唱歌这么多年，他的歌迷，姜育恒说：1965 至 1975 年年龄段的人最多，对我的歌最熟，也也主唱电视剧主题曲：「 梅花三弄 」。

谈到他的家庭，姜育恒说：他结婚很晚，他在 1982 年就认识他太太李凤凰（ 她时年 21 岁 ），但到 1995 年才结婚，他们唯一的女儿姜汶婷，1995 年生，现在才 21 岁，在伦敦念书，并在纽约作交换学生。

姜育恒一连串「跟往事干杯」的故事，比他的歌曲还吸引人。姜育恒作客美南电视「美南会客室」节目，将于下周二（ 7 月 26 日 ）晚间八时至八时半，在 15 • 3 台，美南电视「新闻面对面」时段「美南会客室」节目播出，敬请准时观赏。

图为姜育恆（左四）访问团一行、录影后与本报系董事长李蔚华先生（中）合影于美南大楼大门口首座印刷机前。（ 记者秦鸿钧摄 ）

图为红遍两岸著名歌手姜育恆（ 右 ）做客美南电视「新闻面对面」「美南会客室」，接受主持人皮梅仙（ 左 ）的访问。（ 记者秦鸿钧摄 ）。

德州安徽同乡会”赈灾捐款答谢仪式 周日上午举行，感谢160 多位捐款人，大爱无疆

（ 休士顿/ 秦鸿钧报导 ）德州安徽同乡会于周日（ 7 月 17 日 ）上午在中国人活动中心举行「 赈灾捐款答谢仪式 」，会中宣布自从安徽同乡会自七月五日发出了募捐的倡议，一千美金不多，五十元人民币不少，捐出的是对安徽的一片爱心，风雨无情人有情，一方有难，八方支援。

张经申副会长介绍捐款情形：自七月五日至今，共收到总金额 16528.70 美元，及人民币 13150 元（ 共 26 笔 ）。

副会长赵美萍也在会上谈到她在 1984 年亲身经历洪灾，困扰她达半个月之久的惨状。

与会的各社团负责人也一一上台致词，认为大家是一家人，我们有责任，义务来帮助需要的兄弟姊妹们。山东同乡会会长马欣说：水火无情，我们要把我们的爱心传递过去。

安徽同乡会会长范玉新最后在会上致词，感谢 160 多位捐款人，其中还有老人，大爱无疆，他们捐出的不仅是钱，是爱心。他也感谢山东，福建，东北，江苏及各大社团，广申援手，及安徽理事会成员及几位副会长特别辛苦，善款将通过安徽省侨办，侨联，捐给桐城市，芜湖等重灾区，让灾民重建家园。

图为安徽同乡会所有理事与捐款各社团代表合影于答谢会现场。（ 前排左四 ）为安徽同乡会会长范玉新。（ 记者秦鸿钧摄 ）

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团
美南社区
2016年7月20日 星期三
Wednesday, July 20, 2016
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南日报 Southern Daily News www.scdaily.com
美南国际电视网 Southern Television www.ittvhouston.com
休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages www.hoscyp.com
美南印刷厂 U.S.A.Printing
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide
美南国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新闻网站 S.C.D.N www.scdaily.com
走进美国网站 CheerinUS www.cheerinus.com

美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报 PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16 美国政府指定订阅运单性质广告有效订期

Making room for new 2017 shipments 水疗开门式浴缸
A+ Rating
30%OFF 水療按摩，保健，放鬆
Credit Cards-Check-Financing Available
To qualify you must be: • 65+Years Old • Own Home • AARP or Helping Hands Membership
Bath City
Call Now for FREE Estimate (No Obligation to Buy) 免費估價
800-284-6391
請聯繫415-609-6832紅女士
ARE YOU SUFFERING FROM? •Diabetes 糖尿病 •Arthritis 關節炎 •High Blood Pressure 高血壓 •Back or Shoulder 腰背痛 •Insomnia 失眠 •And much more…

「美南会客室」大来宾姜育恒作客
演唱过多首脍炙人口经典名曲『再回首』、『跟往事干杯』与『驿动的心』等好歌的台湾知名华语歌手姜育恒(右)，18日访美南电视报业传媒集团，录制『美南会客室』，接受休士顿侨社名人兼著名歌手演员皮梅仙(左)访问，分享歌手心路历程、成名的经历与近年来的发展心得，精彩内容预计在下周二播出，如有节目异动，观众可随时锁定美南国际电视网15.3频道。

王迪 David Wang 专业商业地产经纪 Top producer 王牌经纪 电话:+1 346 204 0267 微信:346 204 0267 电邮:dwang004@gmail.com
The Southwest Realty Group 商业/住宅地產經紀
專業商業地產經紀 土地買賣，商場買賣，招租管理，商鋪買賣、簽約，餐飲，學校，幼兒園，生意買賣
糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售$258,000
另有多棟好學區出租房
许文 Wendy Xu Top producer 王牌经纪 Call: 281-886-6416 Office:713-988-1668 Fax: 713-988-1634

百利地板 bellaire flooring bellaireflooring.weebly.com
大酬賓 12.3mm 包工包料 原價 $2.99 /呎 特價 $2.59 /呎 $2.29 /呎
二十年安裝經驗
地板總匯 欧洲領扣 防水地板 高光地板 亚光地板 手抓紋板 百種款色
地址：9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話：832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

敦煌地板 百种款色 包工包料 Design & Remodel
地毯 $1.99 /尺&up
复合地板(8mm) $2.49 /尺&up
复合地板(12.3mm) $2.99 /尺&up
塑胶地板 $3.99 /尺&up
实木复合地板 $5.99 /尺&up
花岗石 $14.99 /尺&up
承接商业、住宅工程、地板、瓷砖、地毯、实木楼梯、精细木工、浴室、厨房更新、橱柜、花岗石、大理石、屋顶翻新、内外油漆…
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁边) 832-353-6900 832-877-3777

D·R·HORTON America's Builder
温莎城堡
13826 Glendon Drive, Richmond, TX 77407
Vicki: 832-274-5665
Anthony: 713-818-4142
温莎城堡坐落于唐城北部，距59号公路只有5分钟。休斯顿有名的福扁学区。十余种2000尺到3000尺户型，价格由28万到40万。欢迎亲临选购或来电质询：832.620.2287
现推出暑假购房大优惠！外加现金反馈！详情请致电
中文服务专员 齐雯 832-620-2287 jqi@drhorton.com
Quick Move In Incentive applies to specific inventory homes in Windsor Estates. Must contract between July 1-31 2016 to receive incentive. Inventory homes must close on or before 9/31/16. Offer is in lieu of any current promotion, bonus or incentive. Incentive offer is valid only for new contracts and does not apply to transfers, cancellations or rewrites. Offer subject to change without notice. Please contact a community sales representative for additional requirements for the incentive offer. Incentive may affect a homebuyer's loan. 7/16.

WELLS FARGO 富國銀行
全方位財務指引，讓我從容邁向每個里程碑
想從容自如應對人生每個階段，須有良好財務計劃。富國銀行用心瞭解您的需要，無論是籌劃自己的小生意，還是購置新屋，或是為退休生活和孩子上大學做準備，富國銀行都能提供您量身訂作的財務指引，協助您達成目標。
歡迎來談談，讓富國華語專員幫您制定最適合的理財專案。
我們服務的項目包括：
• 小型企業
• 房屋貸款
• 教育方案
• 退休計劃
瞭解更多詳情，請蒞臨各分行或致電華語服務熱線1-800-288-2288，或瀏覽wellsfargo.com.
© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。 FDIC 會員銀行。NMLSR ID 399801. 2548902_17961
齊心同創 富足未來

「休士顿论坛 」南海危机大解码 周四晚间7点半直播

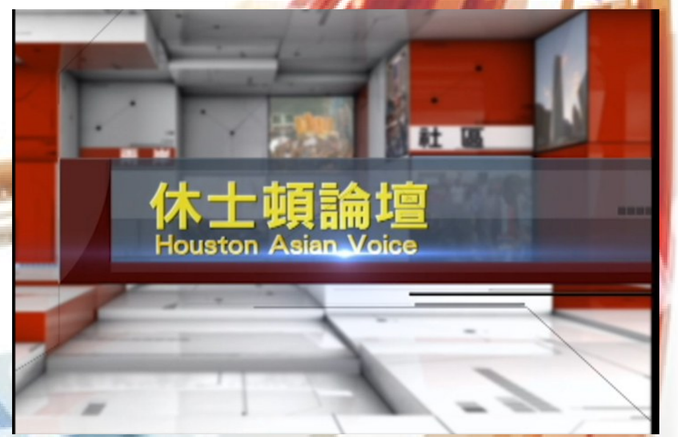
【本报讯】「休士顿论坛」(Houston Asian Voice)将于7月21日现场直播，探讨最近全球热议的政治议题：「南海危机大解码」. 当集精彩内容将由休士顿名嘴兼主持人常中政、马健与休士顿大学城中校区教授李坚强主持. 为加强节目深度，将邀请美南电视报业传媒集团董事长李蔚华与休士顿保钓联合会会长白先慎担任现场嘉宾，五人共同为大家解码难海危机.

当集主题将环绕「南海争端因何而起？」、「南海仲裁是重建秩序，还是添乱？」、「美国为何介入南海争端？」、「菲律宾为何敢杠上中国？」、「太平岛变礁，台湾被出卖了吗？」、「蔡英文弃守U型线、另辟南海主权论述行得通吗？」、「北美华人串联声援两岸政府」等作探讨.

播出时间：该集将在7月21日周四晚7点30分至8点30分播出，周五下午12点30分至1点30分重播，敬请准时收看.

节目内容.

休士顿论坛主持人陈登马健(左)、常中政(中)与李坚强教授(右).



节目片头.

节目将邀请美南新闻董事长李蔚华担任特别来宾.

休士顿保钓联合会会长白先慎担任特别来宾.

曾家達 牙醫博士
Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559
服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
曾家達 牙醫博士 David D. Tsang, D.M.D. M.P.H.

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康医疗中心
內科诊所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified • ABIM)
服務項目：• 各种内科 • 各种疾患 • 外伤与急诊 • 正常体检 • 血尿化验 • X-Ray • 心电图 • 随到随诊
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險 - Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM
牙科诊所
高峰 牙醫博士
★最新CEREC电脑制牙，坚固美观，一次完成
★最新隐形矫正，老少皆宜，无需拔牙
★最好品质的植牙材料
●成人牙科 ●矫正牙科 ●牙周病治疗 ●儿童牙科 ●美容牙科 ●人工植牙
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM-6PM 周六 9AM-2PM

健強牙科
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註册牙科醫生
■ 台北醫學院牙醫學士
25 年牙科臨床經驗
歡迎洽詢預約 713-272-8883
通國、粵、英語、台山話
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
● 特設口腔保健優惠計劃！
專治：各種牙患、牙週病、各式假牙
精治：美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面,糖芙廣場內)

敦煌植牙・牙周病專科
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床实践经验
特聘修复专家
• 德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
• 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
• 美國牙周病學會會員
• 國際種牙學會會員
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Tel: 713-995-0086
植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复
各類牙周病、全數碼設備
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
全新三維X光機 全新激光治療機
網址：www.jenniferchenperio.net
郵箱：delightdental@gmail.com
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) Tel: 281-565-0255

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，補牙，拔牙。
特色服務：口腔外科背景，最新植牙技術 擅長智齒拔除，快速無痛微創 快速隱形矯正，陶瓷貼面美牙 無痛根管治療，全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原麻州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT,Baylor College of Medicine 博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約：www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
刘興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

現代牙齿矫正中心牙齿矫正专科
彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大学牙齿矫正专科博士
美国牙齿矫正协会会员(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齿矫正经验(Braces)
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矫正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矫正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

美美牙科 Mei Mei Dental
王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員(ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
• 植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，拔牙，補牙，根管治療，牙齒美容及兒童牙科，近二十年牙科臨床經驗
• 設備先進，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險
N_2O 笑氣鎮靜 全新的無痛牙科治療體驗
8516 Bellaire Blvd‧Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話：832-831-4956 (開診時間：周二至周六 10:00 am – 6:00 pm) 微信: wesmiledental

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證 (CEREC) 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)
美國牙醫協會會員 (ADA) 美國矯正協會會員 (AOS)
牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

"Today's News – Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | July 20, 2016 | John T. Robbins, Editor

Two Seriously Wounded Chinese Peacekeepers Also Flown Out On Medical Rescue Plane

China Evacuates Embassy Staff And Medics From Juba

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

China evacuated dozens of Chinese embassy staff and citizens from the South Sudanese capital, Juba, last weekend as fierce fighting continued between rival forces in the city, state-run Xinhua reported on Sunday. A delegation led by Major General Su Guanghui, acting director of the defence ministry's Peacekeeping Affairs Office, arrived in Juba on Saturday and evacuated 17 embassy staff, 12 members of a Chinese medical team and 20 employees of various Chinese companies.

Two Chinese UN peacekeepers were killed and two were seriously injured in the attack in South Sudan.

The evacuees boarded a chartered flight that took them to Entebbe International Airport, about 40km south of the Ugandan capital Kampala, where they were greeted by China's ambassador to Uganda, Zhao Yali.

The evacuation is part of a series of emergency measures taken by Beijing to protect its citizens amid an outbreak of fighting between the government troops of President Salva Kiir and forces loyal to Vice-President Riek ¬Machar.

It followed the evacuation last week of more than 330 staff working for Chinese companies in South Sudan. The workers, most of whom are employed by China Communications Construction, were helping to build an extension to Juba's airport. They were flown to the Kenyan capital of Nairobi, where they joined 70 Chinese nationals who had been evacuated the day before.

The latest escalation in the fighting has killed almost 300 people, including the two Chinese peacekeepers.

Anarchy in South Sudan: Mass looting of aid to leave many hungry and desperate They died when armed militants tried to break into a United Nations compound.

The soldiers, Li Lei and Yang Shupeng, were killed in an explosion after their armoured vehicle was hit by a shell while they guarded the compound, the defence ministry said. Five other Chinese peacekeepers were wounded, two seriously.

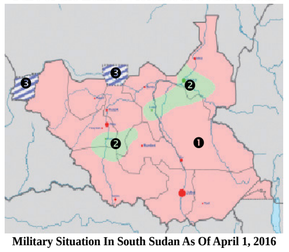
The two seriously wounded peacekeepers, Chen Ying and ¬Huo Yahui, were flown to Beijing on Saturday aboard a military medical rescue plane.(Courtesy www.scmp.com/news/china/diplomacy-defence)

Related

The South Sudanese Civil War is a conflict in South Sudan between forces of the government and opposition forces.

It began on the evening of Sunday, 15 December 2013, at the meeting of the National Liberation Council at Nyakuron, when opposition leaders Dr. Riek Machar, Pagan Amum and Rebecca Nyandeng voted to boycott the meeting. President Salva Kiir ordered the Sudan People's Liberation Movement (SPLM) Major General Marial Ciennoung, commander of the Presidential Guard (The Tiger Battalion) to leave the meeting venue and return to the barracks to disarm the troops. After disarming all ethnicities within the guard, Marial allegedly ordered that the Dinka members be re-armed. His deputy, from the Nuer ethnicity, began to question this order and a fight ensued when surrounding officers saw the commotion. The Nuer soldiers also re-armed themselves. Fighting erupted between the Dinka elements of the Presidential Guard and the Nuer elements, lasting from Sunday night until Monday afternoon. Civilian casualties began when the Dinka elements of the SPLM began targeting Nuer civilians in the capital city of Juba.

South Sudanese Civil War
Part of the Ethnic Violence in South Sudan



Military Situation In South Sudan As Of April 1, 2016

❶Under control of the Government of South Sudan
❷Under control of the Sudan People's Liberation Movement-in-Opposition
❸Under control of the Government of Sudan

Chinese Development Finance To South Sudan

Up to 2011 there were approximately five Chinese official development finance projects identified in South Sudan by various media reports. These projects range from assisting in constructing a hospital in Bentiu in 2011, to a grant of 200 million CNY for agriculture, education, health and water supply projects in South Sudan.

Non-Interference

Southern Sudanese hip-hop star Emmanuel Jal noted that China was seen positively by Sudanese and Africans due to its non-interference policy, only doing business, saying- "The Chinese don't influence our politics, They don't comment on it, and what they want, they pay for -- sometimes double the amount. This tends to make all Africans happy -- from the dictators to the democrats. There isn't a party in Africa that doesn't like them. Even if you're a rebel movement and you say to them you can secure gold, the Chinese will simply say they want to buy it. The only foreign policy advice I heard from China was when they said to Sudan, 'Don't go back to war.' That's all they said. They didn't push anything else."

Tsinghua Tongfang, Dunghang And Smart Tourism Join Hands To Develop Smart City

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

China's "Belt and Road" initiative is a landmark project initiated by President Xi Jinping. (Photo/Reuters)

Tsinghua Tongfang Co., Ltd. and Dunhuang Smart Tourism Co., Ltd. have joined hands to develop Dunhuang into a smart city, China Daily reported.

Located in Gansu province, the county-level city was regarded as a major stop on the ancient Silk Road.

In a bid to welcome its new role in the Belt and Road Initiative, the partnership is seen as a pivotal way to integrate information technology into its development.

The local government eyes to invest 1.3 billion yuan."As mapped, the overall plan includes 'one center, nine sectors and thirty-one projects', the two underway platforms are part of the 'one center'", Sun Xiaoqiang, the president of government-backed Dunhuang Smart Tourism Co., Ltd., revealed.

Xia Zongchun, the general manager of the Tsinghua Tongfang Co., Ltd.' s Smart City and General Integration Bureau, explained that "the project is to build a basic platform for Dunhuang's Smart City Plan and will play a prospective role in the whole map."

"We will help Dunhuang to develop a data center, a platform for sharing and exchanging information, five basic libraries, a geospatial information platform, a smart decision-making system, a credit management platform, a public platform for government affairs and a gateway website. The item amount is 27 million yuan ($4.06 million)," Xia added.

Location Of Dunhuang

Known for its historic significance, Dunhuang is once again pushed to the frontline as China embarks on its iconic Belt and Road initiative.

"We hope the world can hear the voice of Dunhuang via technology," Sun shared.

Tsinghua Tongfang Co., Ltd. has built its reputation in the smart city industry for using Tsinghua University's strengths in research and human resources, and has become a giant in the smart city industry.

"We offer one-stop service to our clients---investment, construction and operation of a smart city," Xia enthused.

"We appreciate Tongfang's strong academic background and rich experience in how to build smart cities." Liu Xiaofeng, the general manager of Dunhuang Smart Tourism Co., Ltd., remarked.

Established in 1997, Tongfang Co., Ltd. is a high-tech firm whose minor businesses include "information, security and energy-saving technology" and "financial investment and Science Park." (yibada.com/articles)

INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas
ITC PARTNERS
"Building Bridges to International Business"
201 REBACCA International, Inc.
202 Pakistan Chamber of Commerce
203 Graduate Medical Education Development
205 Globalization Accelertor
206 Tho Agency Insurance & Financial Services
207 Guyanese American Chamber of Commerce
208 Conference Room
209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學
210A Lucy O'Hara Massage School
210B Congressman Al Green Office
211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
212 The Entrepreneurs Network
213 National Black Business Alliance
215 Energy Resources Tools and Services
216 Caribbean Chamber of Commerce
217 Alief Community Association
218A Sinkroser Enterprise
218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
219 International Press Club
220 LPR Investments
221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
222 Houston International Trade Development Council
229/230 United Nations Association
231–233 Law Offices of James X Shu & Associates
235 Texas Int'l Community Political Action Committee
A subsidiary of The Southern News Group Corporate Office - Houston USA
INTERNATIONAL TRADE CENTER–HOUSTON
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832–448–0190 Fax: 281–498–2728
The International Trade Center is registered with U.S.Internal Revenue Service as a 501C6 non-profit organization.
TEXAS AFRICA Business Summit
TEXAS CHINA Business Summit
RICE
HCC HOUSTON COMMUNITY COLLEGE
Chevron

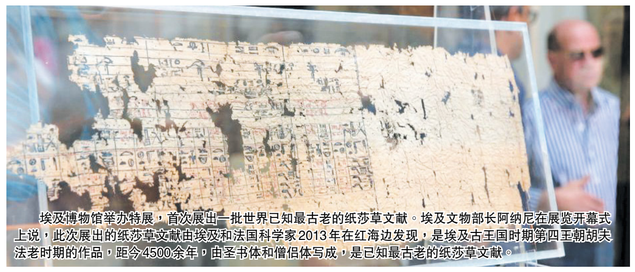
死海干旱致附近出现多个沉洞 或在2050年完全干化

每年正在干化的死海(Dead Sea)周围都会出现上百个沉洞，专家称死海将会在2050年陷入干涸的困境之中，同时周边的农业发展也会遭到破坏。由于用水不当，死海大约每年会减缩1米左右。这些空穴随时都有可能倒塌而变成危险的沉洞，许多沉洞也可能相互汇聚变成巨大的坑洞。目前还没有准确的数据显示这些坑洞到底造成了多少伤亡，但附近已经插了上百个警告标示。

3年获利1100万证件铺满地 夫妻制假证被抓

日前，山东省枣庄市公安局市中分局民警顺藤摸瓜在湖北省武汉市将一起制贩假证案件的犯罪嫌疑人邹某、杨某夫妻俩抓获归案，共收缴伪造各类成品及空白假证1万余件、假公章400余枚及刻字机、印表机等造假工具若干。

世界最古老纸莎草文献埃及展出 距今4500年



埃及博物馆举办特展，首次展出一批世界已知最古老的纸莎草文献。埃及文物部长阿纳尼在展览开幕式上说，此次展出的纸莎草文献由埃及和法国科学家2013年在红海边发现，是埃及古王国时期第四王朝胡夫法老时期的作品，距今4500余年，由圣书体和僧侣体写成，是已知最古老的纸莎草文献。

“海归”成了“海带”“海藻” 就业咋就这么难？

“这几个月是“海归”分批毕业高峰期，我身边不少同学都回来了，就业形势严峻看来是不可避免的。”已回国两个多月的方念觉得自己不是“海归”是“海藻（还找）”，澳大利亚留学6年，获得硕士学位后想在北京、上海这样的一线城市找份工作却一点都不容易，两个月内投了几十份简历，接到的面试也只有六次，目前只拿到了一家名气不大的咨询公司媒体公关的职位。

数据显示，2005年，在美国获得博士学位的中国籍学生希望留美工作的比例高达89.4%；近年来，由于出国留学人数激增，加上国外经济状况不佳及签证政策收紧等因素，2011年，这一比例已降低到82%；2012年，中国留学人数总数为39.96万人，各类出国留学归国人员总数为27.29万人，也就是说有七成留学人员回国发展，形成了“史上最大回国潮”。与此同时，2013年全国普通高校毕业生规模达到699万，是新中国成立以来大学毕业生最多的一年。而另一方面，受经济增速放缓、经济结构性矛盾突出、对外贸易增速回落等因素影响，国内计划招聘岗位数同比下降了15%，这也使得无论是“海归”还是国内大学生都面临了前所未有的就业压力。

留学花了100万，找个工作三四千，值吗？

近日，一则消息引起了方念的注意：24岁的“海归”孙延宇通过网络求职，找到东莞一份号称一入职月薪就可以有四五千的“工作”。到东莞后他才发现这是一个传销组织。因为拒绝加入，孙延宇被传销人员群殴至死。

“虽然这只是极端事件，但看来拥有海外学历的“金字招牌时代”真的终结了。”方念说。

他给记者算了一笔账：出国前考各种考试、各种语言突击班，来回机票等各项杂费合计为3万元左右，出国之后学费、住宿费等生活费每年20几万。当然，打工贴补了点。但总体算下来，本科加上研究生一共也花了100万。

对于方念来说，现在拿到的这个OFFER有点“鸡肋”，干吧，专业不对口不说，工资不高，上升空间也有限；不干，就还是个“海待”。“我上了这几年学，都算下来花了有100万，如果拿着一个月三四千块钱的工资，即使不吃不喝不租房也不买房，都得20年才能勉强把留学的钱赚回来。”方念很矛盾，他说，每次面试都发现在排队的人中，好多都有海外留学经验。

“在国外留了学，以为已经镀了一层金，没想到回来找工作还是那么费劲，更不用说多挣钱了。出国这几年家里给我拿的钱，我都不知道什么时候能挣回来。”方念有些气馁，“这学留得有些不值。”

与方念相比，她的学姐苏莉雯就比较幸运了，回国后，她在国内一家营销机构从事海外市场推广工作工作。苏莉雯说，与其他毕业一年还没有就业的同学相比，她现在无论从工作前景还是收入水平来讲都算好的了，“我原来的求职目标是进入大国企或者银行，但今年的形势让我不得不调整了方向。今年许多银行和企业缩减了招聘计划，连博士想进去都难，更别说我这硕士了，只能牺牲此前所学的专业，重新开始。”能找到现在的工作，苏莉雯已经知足了，不过，专业知识无用武之地，这也成为这些海归跨行就业后的遗憾。

一般情况下，“海归”常倾向于选择可同时发挥其专业特长和语言优势的职位，但职位要求通常与这种预期存在落差，这也促使不少海归求职时根据现实情况调整求职预期和就业方向。

“很多同学因为想在国外工作、签证等原因留不下，想回国又找不到合适的工作，犹犹豫豫地呆在国外，成了“海泡”。”苏莉雯告诉记者。

记者在互联网上发现了这样一组名称：留学人员回国受重用者叫“海鲜”；“海归”中的明星叫“海星”；不断找工作的叫“海藻”；扎根海外且有一定基础的的叫“海根”；拿不定主意，在留学地和国内之间左右不定的叫“海泡”；学术背景不高、找工作很难的叫“海草”。

一项调查显示，“海归”回国后的第一份工作的年薪普遍不高，其中36.5%年薪不足4万元，6 7. 2%年薪不足6万元。这与动辄数十万元的留学成本相比，投入产出极度失衡。

多重因素导致海归“失业”

2008年，美国爆发次贷危机，引发全球金融海啸，随后，欧洲部分国家爆发了主权债务危机。自此以后，欧美许多发达国家出现经济衰退，企业裁员、新增就业岗位锐减，让本已紧张的欧美就业市场雪上加霜，外国留学生更是“一职难求”。从那时起，“回国”就成了许多海归的共同选择。

一位已入法籍的“海归”给记者讲述了她的故事，前几年她和丈夫留学结束后就留在法国开了一家餐馆，后来有了孩子，生活还算舒适安逸。但是从金融危机开始，他们餐馆的生意就变得不景气，今年更是每天只有30-40个客人，基本维持不下去了，于是她们决定卖掉餐馆，先回到中国。

“我和我丈夫希望回国寻找从事中法贸易的机会，但是进展得并不顺利。”她告诉新华网记者。

中国企业资本联盟首席经济学家黄峻分析，近几年，有越来越多的学生出国留学，而近年欧美国家经济不景气，本国就业已经相当紧张，自然会导致大量“海归”回国就业，而国内经济环境也同样处于困局中，制造业不景气，出口增长放慢，大部分企业的转型升级也没有找到方向，这些“海归”找工作就变成了一件难事。

浙江某外贸进出口企业人力资源部经理告诉记者，他们公司以前每年招聘200多人，这些人员很多都是“海归”，而今年少了一多半。“今年国内经济环境差，出口贸易也难做，对我们企业影响很大，而且我们这个行业竞争压力很大，增长空间并不明显，从节约成本角度考虑，“缩编”是理所当然的。”

“由于大环境的原因，今年许多企业对于无论是“海归”还是本土毕业生都缩小了招聘规模，待遇也不比当日，所以也造成了一些"海归"在求职中的心理落差很大。”北京一位多年从事留学人员服务管理工作的老师对新华网记者坦言。

以往，“海归”在求职中有优势：有海外学习生活背景、视野开阔、外语水平高等，但随着对外开放程度日益加深，国内毕业生素质提高，这种优势越来越不明显。江苏一企业负责人表示，“海归”虽有视野优势，但过高的期望很大程度上局限了他们的选择，另一方面，近几年随着出国留学人员的迅速攀升，“海归”的整体素质也鱼龙混杂。

“不足之处在于对本土市场不太了解，有的“海归”受西式思维的影响，在融入本土企业文化以及和同事相处、客户交往中会出现一些不适应。”某国企人力资源总监说。

多数“海归”6个月内能找到合适工作

前不久，上海举办了一场主题为“留法海归与企业面对面”的招聘会，包括17家法资企业在内的21家企业设摊募才，共推出87个职位，引来500多名“海归”到场应聘。

来自中国与全球化研究中心和中国社科院发布的《中国留学发展报告》显示，近几年，我国每年出国留学的人数都在20万以上。

李瑜敏曾在英国留学五年、攻读电子商务，她告诉记者，她不会因为自己在国外接受过高等教育，就想当然地觉得可以拿更高薪水、得到更高职位，何况大家都感觉到现在找工作困难。

人力资源业内普遍认为，“海归”求职心态越发平和，符合大势所趋。

“海归”真的过剩了么？中国与全球化研究中心主任王辉耀则认为，目前，“就业难”是个普遍现象，是由就业市场的供需不平衡决定的，不能因此说“海归”过剩了，而是整体的人才供给都过剩了，供大于求。“与此同时，“海归"就业难也说明现在的用人单位招聘趋于理性，“海归"群体整体的竞争力得到了客观评价。这是一种合理的现象，“海归"也应根据自身的实际能力水平客观的定位自己，找到适合自己的工作。我们一项调查显示，多数"海归"在6个月之内还是能找到合适的工作。”

日前发布的一项报告显示，参与调查的816家中国雇主中，约51.5%计划在第三季度增聘人手尽管中国雇主的招聘意向仍是亚太地区最强的，但已降至2010年以来最低水平。

面对包括“海归”在内的大学生就业难，北京大汉九鼎研究院院长赖伟民认为，由于欧美经济尚未复苏、中国经济逐季回落的局面下，就业难肯定还会继续，结构性矛盾还会更突出。对此，国家应从宏观角度做一些努力，如降低企业负担，向民营企业开放垄断行业，引导民间资本进入，鼓励拉动就业效率相对较高的新型服务业发展，进一步为创业提供政策、资金、创业辅导等帮助。

而作为“海归”本身来讲，黄峻分析指出，在国内没有工作经验的学生直接出国留学，往往在回国后，发现“两头不到岸”。在海外缺乏文化与价值观的一致性，回国后，又发现很多东西跟海外不一样。所以，如果做好回国就业打算，就要尽早熟悉国内情况。

此外，海归就业难也是国内盲目留学热催生的副产品，如何做到理性留学也是破题海归就业难现状的关键点。

360美国退市 登陆A股市值或翻倍

奇虎360科技有限公司宣布私有化交易完成。 届时，奇虎360的股票将不再在美国纽交所公开交易。私有化之后，360可能选择在A股借壳上市。就像周鸿祎在宣布私有化时所说，在美国上市，360的80亿美元市值完全未能充分体现360的公司价值。

360并不是唯壹壹家回归的中概股，仅去年便有33家中概股收到了私有化要约。专家认为，这些公司的决定更多地是出于股价方面的考虑。

或登陆A股成千亿级科技公司

360在其官方微博上宣布，公司正式从纽交所退市。根据2016年3月30日特别董事会批准的相关交易条款，奇虎360全部已发行的普通股将以每股普通股51.33美元的价格被现金收购并注销。其在纽约证券交易所交易的美国存托凭证将最晚于2016年7月15日下午4点（美国东部时间）停止交易。

2011年3月31日，奇虎360在美国纽交所上市，证券代码为“QIHU”。奇虎360在美国纽交所IPO总计获得40倍超额认购，为当年中国企业在美国最成功IPO交易之壹。上市首日创下27美元开盘报价，较其发行价14.5美元上涨了86.2%。2014年3月3日，奇虎360以120.79美元收盘价，创下上市以来最高纪录，但随后，随着中概股集体回落，奇虎360股价壹度被“腰斩”。

在此之前，360已经进行了壹系列动作准备退市。多位投行人士称，360退市估值为93亿美元，壹旦360回归A股，股价很可能将实现大涨，市值轻松翻倍，或超过千亿元人民币。从而A股市场将在乐视之后，可能再添壹家千亿级科技公司。

33家中概股去年发私有化要约

从接到私有化要约到完成私有化退市，360历经了壹年。

因为整体环境发展良好，2011年360上市的时候，正赶上中国互联网公司的赴美上市潮，前后上市的还有优酷、土豆、当当、唯品会等等，此后到2013年，阿里巴巴、去哪儿、微博、聚美优品也相继上市。

然而退潮期很快就到了。过去两年，企业IPO的数量不断减少，中概股选择私有化方式的数量却不断增多，据公开资料显示，2015年中资企业在境外进行IPO的只有14家，为过去三年以来的新低。而今年上半年，除了51Talk外，再无任何国内企业赴美上市的消息。

据腾讯科技报道，2015年有33家在美上市的中国概念股收到了私有化要约，360正是其中壹家。

中概股回归股价是最大诱因

在中欧陆家嘴国际金融研究院执行副院长刘胜军看来，360等中概股选择了回归，最大的诱因就是回归后，股价将迎来上涨。“回归后的好处显而易见，股价上涨带来的资本，可以让很多互联公司获得更多的资金发展业务，同时，现在市场的监管也发生了改变，IPO注册制改革让原来很难进入A股变得更具想象力。”

而在美股，中概股们的日子普遍不太好过。同样是以互联网视频作为主营业务的科技公司，创业板的乐视网目前总市值接近1000亿元，在美国上市的行业龙头优酷土豆的市值接近人民币350亿元，两者接近3倍的差距让这些公司不得不考虑，是否仍要在美股中继续挣扎。

周鸿祎曾不满目前美国资本市值：“360目前80亿美元的市值，并未充分体现360的公司价值。”不过，回归浪潮愈演愈烈，也让不少投资者担忧：大量中概股回归，可能会对A股形成冲击。相关舆论也引发监管机构的注意。

证监会发言人张晓军说：“市场对此也提出了壹些质疑，认为这些或这类企业回归A股市场有较大的特殊性，境内外市场的明显价差、壳资源炒作等现象，应当予以高度关注，所以证监会也注意到市场的这些反应。”

“跑输”GDP？多个视角看收入增长6.5%

国家统计局日前发布的数据显示，上半年全国居民人均可支配收入11886元，同比名义增长8.7%，扣除价格因素，实际增长6.5%，接近上半年6.7%的经济增长速度，保持了基本同步。

但也有人认为，全国居民收入增长6.5%，是“跑输”了GDP。如何看上半年收入6.5%的增长率？

从“长期”看 从“人均”看

数据显示：2013年居民人均可支配收入实际增长8.1%，GDP增长7.7%；2014年居民人均收入增长8.0%，GDP增长7.3%；2015年居民人均收入增长7.4%，GDP增长6.9%。

国家统计局住户调查办公室主任王萍萍分析说，若将2013—2016年平均的上半年居民人均收入增速7.5%与同期平均的上半年GDP增速平均7.0%相比，人均收入增速仍快于GDP增速0.5个百分点。

“从更长时间看，居民人均收入增长仍是快于GDP增速的。”王萍萍指出。

近几年来，随着计划生育政策的调整，人口自然增长保持了壹定的增长，体现在GDP上，人均GDP增速就要比GDP增速要慢壹些。扣除约0.5%的人口自然增长因素，今年上半年人均GDP增速约为6.2%。因此，从人均水平看，全国居民人均可支配收入6.5%的增速要高于人均GDP增速。

从“城乡协调”看 从“收入来源”看

“从城乡协调看，上半年农村居民收入增长快于城镇居民。”王萍萍指出，城乡居民收入比由上年同期的2.83:1下降为2.80:1。

今年上半年，城镇居民人均可支配收入16957元，同比名义增长8.0%，扣除价格因素，实际增长5.8%；农村居民人均可支配收入6050元，同比名义增长8.9%，扣除价格因素，实际增长6.7%。农村居民人均可支配收入名义增速和实际增速均高于城镇居民0.9个百分点。

上半年来自房地产、教育、卫生、公共管理等行业的人均工资性收入增速均在15%左右；来自交通运输、仓储邮政、信息技术服务、金融、文体娱乐等行业的人均工资性收入增速均在10%左右；来自租赁和商务服务、居民服务等行业的人均工资性收入增速在7%以上。

数据显示，多数服务行业工资性收入的较快增长，有效冲抵了来自制造、批发零售、建筑、住宿餐饮、采矿等行业工资性收入增长较慢甚至下降带来的不利影响，使得全国居民工资性收入保持了较快增长。上半年全国居民人均工资性收入6846元，增长8.5%。此外，家庭经营服务业净收入也保持较快增长。2016年上半年全国居民人均第三产业家庭经营净收入1187元，增长9.4%。

从“现实”看 从“理性增长”看

经济新常态，经济增速从高速增长向中高速增长转变。相应地，职工平均工资增长率、物价涨幅、财政收入增长速度均有所放缓。

“虽然上半年全国居民收入保持较快增长，与GDP增速基本同步，但持续较快增长仍存在壹定困难。”王萍萍认为，钢铁、煤炭等行业去产能影响相关从业人员工资收入，部分大宗农产品价格下降使部分地区农业增收困难，城乡居民转移净收入增速有所放缓等，都需要引起高度重视。

人社部副部长信长星日前表示，要保持壹定的竞争优势，在工资的政策、工资引导上，应该适度放缓工资调整的频率、提高的幅度。

今年上半年，6个地区提高了最低工资标准，增幅平均是11%，提高速度明显在放缓，幅度也有所下降。

当然，从未来走势看，随着经济的企稳回升、稳中有进、稳中向好，居民收入将会继续保持较快增长，人民生活仍会得到不断提高。

日前，人社部公布《人力资源和社会保障事业发展“十三五”规划纲要》。纲要提出，健全科学的企业工资水平决定机制、正常增长机制和支付保障机制，完善最低工资增长机制，建立最低工资评估机制，完善工资指导线制度。

可以预期，“理性增长”是“十三五”期间全国居民收入的主旋律。

山水眼镜 GLACIER OPTICAL
★领有德州配镜师执照禹道庆主持★专精无线多焦点及高度数高散光镜片★
有度数的游泳镜或太阳眼镜 特价45.00起/副
经济型全副28元，买镜片送镜框 限塑膠片+200内無散光
所有镜片送防刮保护不另收费
接受Medicaid免費配镜
电话：713-774-2773 传真：713-774-4009
营业时间：周一至周六10:30-7:00(周三休息)，周日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)

唯美視學 Best Vision
潘敏娜眼科視學博士 Dr.Rosanna Pun O.D.
713-271-6898 週四休息 接受各類保險
本店推出 最先進的漸進視覺－萬裡路自由視鏡片
各類眼病 控制近視 驗光配鏡 隱形眼鏡
專精控制兒童近視：不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。
眼鏡：所有鏡框10% Off
9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036（敦煌廣場內）

Vision Source -TruVision Center
窦琳验光眼镜公司
DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST
11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
营业时间 周一至周五 9:00AM~6:00PM 周六 9:00AM~3:00PM
验光配镜 隐形眼镜 品质服务 最新仪器 款式齐全 当天取货
华人专线:(713)978-5959
Tel: (713) 978-7504

脊椎神經骨科 Clarewood Chiropractic Clinic
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療：車禍、工作、及運動受傷；頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹；坐骨神經痛、手脚麻痹
中醫針灸：周身關節 肌肉疼痛
電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(德國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)
地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072
營業時間 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

侯大任 臉部整形 美容专科 医学博士 Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中国城门诊中心正式开张
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒丰大楼七楼 通国、英语）
★約翰霍普金斯大学医学院医学博士
★贝勒医学院耳鼻喉头颈部外科专科医师
★約翰霍普金斯大学医学院臉部整容美容专科医师
主治：1.鼻息肉、鼻中隔弯曲及鼻部疾病。2.去眼袋手术及泪沟填充注射。3.肉毒杆菌(Botox)去除脸部皱纹、瘦小腿、瘦脸。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、垫下巴、去法令纹。
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(医学中心内) Fax: 713-383-1410 website：www.ut-ent.org

Active Chiro Care 何成宗 醫師 —脊椎骨神經科—
歡迎電話預約及查詢
713.777.7888 精通國、粵、英語
改革性設計，不用手術
採用最先進的科技，有效消除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫所造成疼痛。
診所設備完善，全套X光，激光治療，電腦測背儀，復健機，電療等，ULTRA SOUND 一應俱全。
接受車禍 勞工賠償和各種保險
門診時間：週一至週五 9:00 a.m. - 6:30 p.m.
FDA驗證
主治：各種疼痛、頸痛、頭痛、腰痛、關節痛、運動受傷，手腳麻痹痛、椎間盤凸出，手術後復健，肩周炎。
9798 Bellaire Blvd., Unit K, Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神经物理治疗科
王建森 医生
脊椎骨神經病患者之福音
EDA驗證
改革性设计，最先进之技术不用手术、有效解除由脊椎引起的手脚麻痹颈腰间压迫感及疼痛可达86%以上的效果。
舒展各部肌肉 及关节和全身按摩
效果特佳
人工(手)按摩
~以上治疗保险有给付~
車禍及工傷
如非需要，可不经律师代办一切手续
主治：车祸、工伤、意外、运动受伤、手术后复健、老人风湿及各种全身痛症
Tel: (713) 771-8110
7814 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036
电话预约：通英、国、粤、越、西班牙语
接受各种保险，老人医疗卡，没保险有折扣

王鑫医学博士 (Xin Wang, MD)
骨科，疼痛，神经，康复 专科门诊
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒丰银行大楼三楼)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581
如果你有颈椎病，肩周炎，腰腿疼，关节炎，手脚麻木，各种外伤，工伤，车祸……
我们可以提供你更有效，更准确，更安全的治疗。治疗方法先进，多样化。可逐程會診
包括超声波引导下的封闭治疗，透明酯酸润滑液膝关节注射治疗膝关节炎，脊椎关节注射，肌电图，超声波诊断，物理治疗，牵引治疗，电疗，冷热疗，心电图，血尿化验和关节超声波。
内设针灸诊所 電話：713-270-0909
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
虽然你已尝试过多种办法，可是相信我们可以给你更好更先进的治疗。

2016美国、加拿大、欧洲投资移民政策面面观

管是准备移民还是要观望形势，了解最新的移民政策，掌握移民趋势都会为成功移民多增一层保障。2016年已过半，投资移民市场依旧风云变幻，各国的投资移民政策也多有变化，虽说不能以不动应万动，但至少要提前了解一下各国的移民政策及趋势才能做好计划。

2016年上半年，美国EB-5投资移民法案延续旧政至9月30日；加拿大自由党上台执政后开始逐步放宽移民政策；欧洲各国移民政策稳步推进，匈牙利国债移民7月可真正一步到位获永居。下面我们来具体看一下各国移民政策及趋势。

美国EB-5投资移民

自2015年开始，EB-5投资移民在国内外掀起阵阵浪潮，涨价、改革等消息不断传出，时时撩拨着移民者的心。2016年9月30日前，美国EB-5投资移民，金额不变，要求不变，申请难度不会增加，至于2016年9月30日以后EB-5的走向，会不会受到大选、涨价等因素的影响进行大改动，现在能做的除了 观望就是抓住最后的机会。

进入到2016年后，美国国会至今已经举办了多场EB-5听证会，这也是史上绝无仅有的，也看到了美国政府对于EB-5法案改革的决心十分坚定，区域中心法案变革势在必行。内容或包括投资金额上涨、申请人审核苛刻、加强诚信监管、签证配额变动等等。

不管如何，去年930和1211已经有两大波递件送达移民局，排上了一条长队，如果现在再犹豫，这条队伍只会越来越长。随着930大限将至以及项目的成熟和政府对项目的监管越来越严格等多重因素作用之下，目前已成为EB-5美国投资移民最关键时刻。

加拿大移民政策

向来以安全、稳定著称的加拿大投资移民项目，依然是移民市场上的主力军。虽然联邦投资移民关停，但2016年5月30日魁省投资移民项目重新开放，至2017年2月28日关闭。然而，这也有可能是现行政策的最后一次开放！

如果变革方案通过，将在2017年带来实质性的影响：涨价、投资方式变更、居住魁省政策要求严格、面试地点或将统一。

欧洲投资移民

当前最常见的欧洲移民政策分两种：购房移民和国债移民。其中购房移民有着操作简单，投资房产稳定，办理周期时间短等特点；国债移民门槛低审批快等热点，都备受投资人的青睐。

葡萄牙、西班牙：投资人在其境内购买50万欧元及其以上的房产，即可获得该国的身份

希腊：25万欧元购买当地房产，可获得居留身份

匈牙利：30万欧元全款购买国债，5年期满之后全额无息赎回，一步到位拿永居

2016年上半年欧洲各国的投资移民政策相对稳定，只有匈牙利修改了移民法案，做到一步到位拿永居，并且可携带孩子、父母，实现了一人申请三代移民，新政在2016年7月1日以后实行。下半年，欧洲各国的移民政策应该不会有太大的变化。

移民目的地选择

2016年，欧洲逐渐成为全球移民的热门地区，有7200万海外移民生活在欧洲，移民市场逐渐火热。因此，这必然会带来各国移民饱和度的逐渐上升，未来，各国不排除会提高门槛，增加移民的难度。

如何最快捷省时省钱的移民瑞典？

瑞典一直以高福利高待遇著称，却很少听到有移民的最新相关政策，除了不是移民国家之外，想要移民到瑞典，道路也是很坎坷的。

虽然“一根筋”的移民方式这条路遥遥无望，但是却可以“曲线救国”，用另一个相对简单却效果显著的方式来达到在瑞典生活的美好愿望：

根据欧盟法律，一个波兰的公民可以无条件在另一欧盟国家居住。

之后如果决定移民或到当地逗留工作学习等，无需在目标国家另外申请居住许可或签证就可以继续居住，但某些国家会要求在相关部门进行人口登记。即使在新移民的第二欧盟国家，他们亦可以与该国的公民享受完全相同的权利。换句话说，他们有权利自由移民到其他欧洲国家而无需经过任何移民手续。

瑞典对于欧盟公民在瑞典当地权利（工作、学习和生活）的简概：作为欧盟公民你有权在瑞典工作、学习或生活。即便没有瑞典的居住证，你也有权策划和开展一些私人业务，因为拥有欧盟国公民的权利所以呆在瑞典即便没有申请瑞典的居住证但是却有瑞典的居住权利。如果你有住处、有工作、自雇、学生或者有足够的方法来证明自己，如果你有欧盟公民的身份有着瑞典的居住权那你就不需要联系瑞典的移民局。

当进入瑞典时,你需要一个有效护照或身份证显示你的国籍。

你可以在没有申请任何许可证的情况下搬到瑞典，但如果你有家人是欧盟以外国家的公民，他们需要申请居留证。为了让你的家庭能够获得居留证，你必须能够证明你在瑞典通过工作，学习或具有足够的方法满足居住权利的要求。（上述内容源自瑞典移民局官网网站）

根据上面的两段材料，我们知道了关于欧盟公民身份在欧盟国家的自由居住的便利优势，那么------

什么是欧盟公民呢？

欧盟公民身份：马斯特里赫特条约规定每位持有欧盟中任一成员国公民身份的个人都被称为欧盟公民，

可以享受所在定居国所有的福利与权益，例如通行自由、工作环境、教育资源、健康医疗等。截止至2015年，欧盟共有28个成员国：奥地利、比利时、保加利亚、塞浦路斯、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、荷兰、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、英国。

所以您要先办理一个欧盟国的公民身份，如波兰公民，才可以任意在瑞典或者北欧国家生活居住。

在众多的欧洲移民项目中，波兰让我们看到了更好的移民选择。波兰移民，无需买房置地，不需要负担恼人的各类相关赋税。不需要语言要求，更重要的是在众多入籍需要7、8年甚至10年才能申请的欧洲国家中，波兰项目只需要3年即可申请入籍，成为欧盟公民身份。波兰位于欧洲，是申根国家，有着优越的地理位置和气候条件。在欧洲经济不景气的当下大放异彩，吸引投资带动经济，是名副其实的经济大国。波兰简化了移民政策，降低了移民条件。申请者作为投资者，只需20万欧元，可全家移民波兰。只需3年即可入籍拿欧盟公民身份，是入籍所需时间最短、入籍没有语言要求的欧洲国家，且无移民监，生活更自由。

作为波兰公民后，可以此为跳板无阻的通往瑞典或上述欧盟任意国家。

哥斯达黎加移民投资房产好前景

从目前的数据显示，选择移民哥斯达黎加的人士都不少，大多数都是以投资房产渠道移民到哥斯达黎加。有些人就会问这样合适吗？恒茂投资哥斯达黎加移民专家就作出了表示：现在每一个国家的制度都是不一样的，对土地的所有使用权也是不一样，不过现在任何一个国家房地产的房产都是充满前景的。有相关资料显示，现在投资哥斯达房产是最适合不过，前途不可限量。

据恒茂投资哥斯达黎加移民专家了解到：在哥斯达黎加有相关的法律和宪法规定私人土地拥有者和外国人享有和公民一样的权利,几乎没有产权限制私人土地拥有权,除了依照政府计划的一部份卖给哥斯大黎加公民,可以自由买卖。既非公民,也非永久居民,也可获得土地所有权。政府也非常欢迎外国投资者，人民也展开双手欢迎。

房地产价值过去十年来持续成长、有些地区成长率比其他地区高、海边地区成长快速是因为有非常高的休闲度假需求。

不过恒茂投资提醒大家：哥国有限制土地使用，土地资源短缺，这必然会使价格抬高。根据哥国过去明显成长纪录显示，哥斯达黎加移民不动产投资者拥有一个完美健全的买卖市场。不但可预期价钱，长久以来此地的市场一直是需求大於供给。依照目前市场情况判断、未来几年将一直处在供不应求状况。

对哥斯达黎加房产投资感兴趣的朋友，动作就要快速，不要让自己错失后再来悔恨，目前的市场有着非常大的发展空间。

如何在哥斯达黎加买房？

1.我方携带填妥的申请表陪同投资者与移民官会面递交居留申请

2.移民局颁发购房批条即可到哥国国立银行开设账户或购买房产，我方帮助客户完成购房手续。

3.投资资金到位，投资者递交（存款证明或房产证明），等待移民局审批，需时约4-5个月，获得居留证。

4.投资者获得移民局批示后，持此批示到哥国社保局缴纳社保金

哥斯达黎加移民方式：

方式一*购房：购买20万美元以上房产（房产3年内不可出售，可出租，回报率约为10%-15%）可带家属。

方式二*存款：于哥斯达黎加国家银行定期存款6万美金，按月返还。可带家属。

时评：中国富人为何移民不移住

中国富人移民已经不是什么新闻。2011 年由胡润百富与中国银行连手发布的《中国私人财富管理白皮书》，访问了980 位高资产净值人群，发现高达 60% 的受访者有移民倾向。2014 年《华尔街日报》的一篇报导则披露，由于来自中国的递交量暴增用尽了额度，2015年之前，中国投资客无法再申请 EB-5 签证。

最有意思的还要数 2015年《南华早报》上的一篇文章，原文内容被中文翻译后以“中国富人移民到加拿大 但不愿在当地生活” 为标题被广泛传播。一般而言，移民意味着生活和工作的全面转移。《南华早报》的文章却指出了一个特殊的移民现象，即所谓的 “移民不移住”。中国的富人想要的似乎只是一个外国身份，并无意放弃中国的生活。这背后是什么原因呢？

最近发表于《中国季刊》的一篇研究文章，通过细致的访谈和参与式观察，给出了一个有意思的解释：“移民不移住”是一系列夹杂了现实考虑和阶级再生产需要下的产物。

为了孩子的教育而移民

下一代的教育是促使富人选择移民的重要原因。他们不满意中国僵化的考试训练和竞争激烈的高考制度。在有能力的情况下，他们声称愿意花钱让孩子有个 “快乐童年”，可以在愉快学习的环境下玩耍和成长。

但有意思的是，研究者发现这些富裕的家长并不真的只想让孩子愉快地玩耍。相反，他们从未放弃过世俗的成功标准。一位家长为了让他 ACT 和 SAT 成绩都不理想的孩子入读心仪的美国大学，花费大量金钱请人帮忙补课和准备申请材料。另一位已取得澳洲身份的家长则计划让他 3 岁女儿回国上小学，理由是中国未来仍然会是经济强国，因此懂中文很重要。

显然，相比 “快乐童年”，不让子女输在精英起跑线上更加重要。

为了生活而移民

追求更理想的生活品质和环境是另一个促使富人移民的重要原因。其中一位访谈对象是一位年届五十的房地产发展商，即使已经取得澳洲居留权，一年里居留在那的时间也不过两个月。然而就是这两个月的国外生活使他能够脱离日常应酬拉关系的繁琐和紧张，从而得到极大的生活满足感。

对于一些富人而言，移民国外也有助维持婚姻关系。研究者注意到一些访谈对象有婚外情，作为维持婚姻的妥协，他们愿意为自己的 “自由” 支付高昂的生活费让妻子在国外带孩子。

阶级再生产视角下的 “移民不移住” 现象

当细致观察考究了富人移民背后的理性和非理性原因后，研究者认为：这归根究底还是一种 “阶级再生产” 的现象。移民国外固然是富人保护个人财富、生活质量和投资下一代未来的理想方式，但更重要的是，这使富人获得了一种区别其他阶层的，突显自己身份的手段。

他们不一定了解国外的语言、文化和生活，甚至不曾想过要在国外生活，移民只是因为 “有钱任性”。这不禁让人想起贾樟柯电影《山河故人》尾段里已经移民澳洲的煤老板张晋生，虽然面对好山好水，在自己的豪宅里亦只感到异常空虚，甚至要用谷歌翻译和不谙中文的儿子为了后者的未来安排而吵架。这些从小就被安排在国外生活的富二代们会如何理解父辈们的世界？他们又会有着怎样的价值观呢？是纯粹的洋化，还是生活在土洋混合的冲突矛盾之中？相信这会是另一个有意思的研究题目。

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療 腎移植、攝護腺疾病、腎、輸尿管、膀胱疾病 男性性功能障礙、不育 (中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
Ear, Nose and Throat / Head and Neck Surgery / Digital Performance
主治 鼻塞嗅覺減退 耳鼻喉發炎 鼻子堵塞 聽力減退 打鼾 聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病
• 貝勒医学院医学博士 • 威斯康辛医学院耳鼻喉专科医师 • 美国耳鼻喉专科医师特准考文凭
• 每一对助听器400 off • 请勿让听力不良损害您的人生 • 您可能比您所想的错失更多 • 数据式助听器非常进步 • 请打电话给洪德生医生询价
$400 DISCOUNT
St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

德州佛教會玉佛寺 Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長寂意法師
玉佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座講座 10:00am-12:00pm 共修法會 佛學講座 01:30pm-03:00pm 念佛共修 03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am 海後放生及素食野餐 歡喜聆賞觀音菩薩無量妙法甘露
每月第二/四周四 7:30P-9:30P 西北区佛学研讨会
每月第二周六下午2:00P-4:00P 粤语佛学讲座在大雄宝殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

黃金医疗中心 Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
營業時間：每週七天·接受各種醫療保險 週一至週五:8:30AM~6:00PM 週六:9:00AM~4:00PM 週日接受預約
Tel: 832-834-4812
Fax: 832-834-4814
★20余年临床经验 ★北京医科大学毕业，教授 ★Memorial Hermann Southwest主治医师
主治 内科,家庭全科,高血压,糖尿病 肠胃,甲状腺疾患,关节炎 年度体检,妇科检查,疫苗注射 心电图,肺功能,血尿化验 外伤,急诊,外科小手术
栗怀广 医学博士 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
誠徵：前枱，需中英文雙語。

王礼圣医学博士癌症专科 Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
预防癌症 定期检查 及早治疗 可保安康
★美国癌症科特考文凭 ★美国内科特考文凭 ★美国癌症医学会会员 ★美国内科学院院士
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082
電話：(281)491-0561 傳眞：(281)491-0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文

陳正德 慈恩診所 內科醫師 Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH
現任 ★休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師 ★休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師 ★西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師 ★德州休士頓醫學院內科指導教授
一般醫學、內科醫學
Dr. Samuel Chen,MD,Ph.D., MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士 紐約霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 美國內科醫師學會專科醫師 美國內科醫師學會院士
主治 ★各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。 ★提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等。
• 移民體檢指定醫師
敬請預約專線:713-988-8860(國、台、英語)
診所地址 6410 Fannin, Suite 1460, Houston, TX 77030(位於 DHO Square,對面惠康超市左邊轉角，Rancheser Dr.)(星期一、二、三:8:30AM~5:00PM，星期四、五:8:30AM~12:00PM，星期六8:30AM~4:00PM)
分院 9180 Bellaire Blvd.#E, Houston, TX 77036(位於 DHO Square,對面惠康超市左邊轉角，Rancheser Dr.)(星期一、二、三:8:30AM~5:00PM，星期四、五:8:30AM~12:00PM，星期六8:30AM~4:00PM)

脚专科 李岳桦 医学博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
MEMORIAL HERMANN SUGAR LAND 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
榮获2005 H-Texas杂志评为最佳脚专科医生
治疗项目 ★显微手术 ★平板足 ★踇趾囊肿 ★香港脚 ★脚跟痛 ★鸡眼 ★运动受伤 ★骨折 ★糖尿病脚疾 ★脚部矫正 ★嵌甲痛 ★灰指甲
新推出雷射治疗『灰指甲』不需吃药、不痛、不必打麻药 没有副作用 特价优惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com
设有X-RAY复健设备
电话：713-772-3338(FEET)通晓普通话 • 收各种保险卡及政府医药卡

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科 One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字·聯合健保"Preminun"醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
(可遠程會診)

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech University 住院總醫師 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲Texas Tech University 住院醫師畢業 ▲十餘年臨床醫療經驗
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
接受各種醫療保險,Medicare, Medicaid
www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
門診時間 周一至周五：8:30am–5:00pm 周六：8:30am–4:00pm 周日：Closed
電話：713-995-8886 傳真：713-270-9358 移民體檢 隨到隨診
地址：9160 Bellaire Blvd, Suite E（惠康超市東側警察局隔壁）Houston, TX 77036

杏林復健診所
專治: ●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復建
林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
林琬眞 物理治療師
華埠區 敦煌廣場內 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一、三、五] 09:00am-01:00pm [周 六] 09:30am-01:30pm 請電話預約 713-773-2890
近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一、三、五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

莫言谈文学：最疯的想象，最真的现实

身着灰色西服，笑起来双眼眯成一条缝，说话不紧不慢，还带有一些山东高密口音，大师级的莫言和蔼可亲、风趣幽默，却如其笔名一般“惜字如金”——莫要多言，一切尽在书中、尽在生活之中。

“文学就是把生活中不敢做、做不到的事情在作品里面做到了。”5月31日，莫言接受了新华社记者的专访，讲述生活点滴对他文学创作的启迪，畅谈他无尽想象背后的冷静思考。

苦难的生活：不幸造就超凡想象力

近日，莫言在智利驻华大使馆授权智利方将自己的代表作品之一《生死疲劳》改编成话剧，并在拉美地区演出。谈及《生死疲劳》的创作过程，莫言称最要感谢的还是童年那段艰苦的岁月。

“童年时的我极其孤独，在荒芜的草滩中只能与动物为伴。我渴望与天上的鸟、地上的虫交流，看着漫无边际的蓝天会浮现出无数个故事，当我成为一个作家后，我就把这一切都写进小说。”莫言说。

莫言这样描绘童年生活的房子：又矮又破，四处漏风，上面漏雨，墙壁和房笆被炊烟熏得漆黑……刻骨铭心的饥饿感和够学回家的孤独感却成就了这位文坛大师超凡的想象力和洞察力，培养了他对自然的情有独钟。

莫言说：“我可以在文学作品中无拘无束地想象，但本质上却逃脱不了过去和现实的束缚。”在他的文学地标“高密东北乡”中，既有《红高粱家族》墨水河畔孕育出“我爷爷”“我奶奶”的狂放不羁，也有《丰乳肥臀》中金童的退化与软弱，更有《蛙》里乡村医生“姑姑”的矛盾与挣扎。

记忆中“蛮荒一片、让人倍感寂寞与孤独”的故乡成了莫言取之不竭的灵感来源。

疯狂的想象：小说是亦真亦假的文学世界

在莫言看来，想象力就是一个作家的灵魂。在《生死疲劳》中，他透过充满想象力的动物视角，为读者讲述了一个被冤杀的地主经历“六道轮回”变成驴、牛、猪等牲畜的故事。“故事有些荒诞，但其中情节我是早就构思好的。想到用‘六道轮回’来布局整篇小说后，我就一气呵成写完了《生死疲劳》这部作品。”

对于莫言，瑞典皇家科学院诺贝尔奖评审委员会给予的评价是：“他将魔幻现实主义与民间故事、历史与当代社会融合在一起，同时又在中国传统文学和口头文学中寻找到一个出发点。”

“我早年在农村时就读过聂鲁达和略萨的诗歌和小说，初读马尔克斯的《百年孤独》时整个人完全被颠覆了，我的一些作品中也带有马尔克斯的痕迹。”莫言并不否认魔幻现实主义对他的影响。

莫言仍然记得中国上世纪八十年代中期的“马尔克斯热”，对许多中国人而言《百年孤独》就像是一座文学高峰，每当新的译本问世后又会掀起一股热潮。

然而，莫言拒绝成为第二个“马尔克斯”。“高密是我的故乡，童年的经历是我独有的，中国社会形形色色的现象也都是独一无二的。我想成为某个作家的翻版，既想写普世的价值，又想写出属于中国独有的特色。”他说。

带有想象的描写可以魔幻、夸张甚至变形，但莫言始终认为小说家的想象要服务于现实。回顾历史、审视现实、展望未来是一个作家对社会应有的反思。

文学的碰撞：文化交流无法以任何形式替代

早年，莫言的小说《红高粱家族》被张艺谋改编为电影，之后电视剧版《红高粱》问世。如今，莫言另一代表作《生死疲劳》也将被改编成话剧。对此，莫言认为更加多元的艺术形式有助于提升文学作品的传播，但他本人的每次授权都是经过“慎重考虑”的，希望改编后的作品依然能带给读者思考。

在智利驻华大使馆的授权仪式上，莫言说：“中国和智利地理距离非常遥远，但心灵距离很近。这都要归功于像聂鲁达这样的文学大师，通过他们的笔，我可以真实感受到拉丁美洲的风情和每一个家庭的生活状况。”

作为唯一的中国籍诺贝尔文学奖得主，莫言如今成为世界认识中国的一张名片。谈到对外文化交流时，莫言始终坚信文化艺术没有优劣之分，不同的历史和社会造就不同的风土人情，从事文化创作的人要“向生活学习，向历史文化传统学习，向国外的文化学习”。

成名之后，莫言也有他自己的苦恼：本就没有尽到一个好父亲的责任，如今陪伴家人的时间愈发少了；自己扎根农村，是个农民，如今在城市中参加各种活动，有时也身不由己；奖项是短暂的荣誉，一个作家还是需要拿出更多的作品……

最后，莫言不改往日的幽默，笑称智利口感好、价格实惠的葡萄酒已经征服了自己的味蕾，收获好剧本的同时，此行最大的收获就是获赠了两瓶智利葡萄酒。

张炜谈新作《独药师》：最贴近历史原貌和现实的虚构作品

自《你在高原》2011年获得茅盾文学奖之后，暌违五年，张炜的第20部长篇小说《独药师》近日由人民文学出版社推出。遇异于张炜之前的作品，这部《独药师》的故事更具传奇性。

《独药师》讲述了十九世纪末二十世纪初，山东半岛地区养生世家的传奇故事和在时代变局中面临的挑战，侧面记写了清末民初胶东半岛上的一段革命史，描述了辛亥革命时期历史潮流的浩荡大势，同时还写出了“五四”前夕这一剧变时期，宗教文化在中华大地上的冲突与交融。

或许是得益于长期对养生的密切关注，1956年出生的张炜被调侃为“颜值与才华都在线”的“冻龄”作家。声音温稳和缓、不疾不徐，淡然里亦有张力，张炜谈起作品的姿态像极了他笔下的养生方士在练习“吐纳”：气息周流，无形无迹。

这份定力同样表现在他的创作准备中，张炜给自己立了个规矩，一部长篇小说，在心里埋藏少于15年，是不要写的。《独药师》即是张炜根据三十多年前在档案馆工作时意外发现的一箱珍贵史料而成。

《独药师》的“大实大虚”:人物几乎都有原型

《独药师》作品结构较为别致。除了简短导读式的“楔子”，由两个相对独立而又相互渗透的文本组成：主体是主人公季昨非的回忆录，包含了引入入胜的故事和丰富驳杂的心理描写。其次是作为“附录”的“管家手记”，以所谓史料记录为主，从中可窥历史背景的广阔，感知革命的风云之势。张炜将手记部分比作一片海洋，前边的故事只是一艘轮船。不见滔滔，就难以理解这艘船的处境。

张炜自称《独药师》是“大实大虚”之作，关于革命、爱情、教会、医院、办新学等大的框架全是真的。“在我所有的虚构作品里，可能这一部最贴近历史的原貌和现实。”

辛亥时期，山东半岛作为同盟会北方支部所在地，是革命党人与清廷发生最激烈决战的地带。小说里的人物几乎都有原型，革命家徐竟的原型是徐镜心，同盟会创始人之一，被孙中山委任为山东主盟人，当年徐镜心与黄兴一起被称为“南黄北徐”。1914年，徐镜心被袁世凯杀害于北京，年仅40岁。

至于书中看来颇为传奇的“养生”故事，张炜表示在山东半岛也有很多原型，过去农村几乎每个村子都有专门专注养生的人，但他们并非追求饮食层面的养生，而是精神层面的。

北京大学教授、著名评论家陈晓明认为，《独药师》的难得之处就在于“虚实相交”，“今天中国的小说能够在精神层面和心理层面进行叙述的很少，大多是贴着事走，在大历史的边缘进行叙述，我们能写的很实，但没能力写的很虚。”

《独药师》里的中西文化冲突：完全融合不可能

小说处处充满象征和隐喻，不仅杂糅了半岛地区的养生秘史，还有对身体肌理的精微分析。作为贯穿小说的一条主线，在风起云涌的1914前后的半岛，死亡带来的苦难如影随形，张炜则用“养生”诠释了自己对于“生”与“死”的看法。

其实，早在30年前创作《古船》时，张炜已对养生密切关注，《古船》里的四爷爷就是专注于养生的角色。时过境迁，他对养生的思考更加深入、更加深刻。如果说张炜在《古船》里对四爷爷的养生带有某种不屑和批判，而到了《独药师》则对养生的理解更加深层丰富。应该是人与自然融为一体、实现内心与外界的和谐统一，这是中国人独有的生命哲学。

《独药师》里还蕴含了中西文化的冲突，基督教进入中国最早是在胶莱河东部半岛传播，山东半岛曾经是东西方文化冲突最剧、儒释道基督四大宗教融合、对峙的前沿地区。具体到“独药师”这个人物形象，表现为中医、西医两种思维方式的较量、融合、对抗，“这种冲突至今依然存在，我个人觉得对抗到最后可能会有融合，但是完全的融合也是不可能的，矛盾会始终存在。”张炜说。

“药”的双重意象：养生之药与救中国之药

乱世之中“养生和革命”如何选择，是《独药师》贯穿始终的探求与诘问。在时代危局的大背景下，“药”一词有着双重意象，既指具象的养生之药，也指旧中国变革图存的路径，代表传统精神的养生与激进思维的革命不断产生矛盾冲突。

陈晓明评价，《独药师》让他想到帕穆克的《我的名字叫红》，表现的也是在文明的转型与塌陷时期，如何来理解民族的心灵、来写出一种历史的存在。

张炜表示小说并不提供结论，书中的这些“药单”只是提供给大家一个思索空间，尽可能简明地、清晰地、全面地把各种可能性表达出来。“过分简单化的对待历史问题、革命问题、改良问题，就像简单的养生一样是错误的。如果哪一本书痛痛快快告诉你答案，很快地把问题解决了，往往太简单化了。”

小说的扉页上写道“谨将此书，献给那些倔强的心灵”。如何理解“倔强的心灵”，张炜解释，书中倔强的人物太多，他们的命运，特别是牺牲，都与这种性格有关。“我给借古今所有的倔强的人物，愿意把这部心血之作题献给他们。因为他们起码不是机会主义者，就这一点来说很让人尊敬。”